

32004R0086

20.1.2004

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

L 13/19

IR-REGOLAMENT TAL-KUMISSJONI (KE) Nru 86/2004**tal-15 ta' Jannar 2004****li jistabbilixxi l-istandard ta' marketing għal-langas**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2200/96 tat-28 ta' Ottubru 1996 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-frott u l-haxix ta' l-ikel⁽¹⁾, and in particular l-Artikolu 2(2),

billi:

(1) Il-langas huma fost il-prodotti illistjati fl-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 2200/96 li għalih għandhom jiġu adottati standards. Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1619/2001 jistabbilixxi l-istandard ta' marketing għat-tuffieħ u l-langas u jemenda r-Regolament (KEE) Nru 920/89⁽²⁾ jistabbilixxi standard ta' marketing komuni għat-tuffieħ u l-langas.

(2) Il-Grupp ta' Hidma dwar l-Istandardizzazzjoni tal-Prodotti li ma jzommux u l-iżvilupp tal-Kwalità tal-Kummissjoni Ekonomika għall-Ewropa tan-Nazzjonijiet Uniti (UN/KEE) wara li ddecieda, għat-trasparenza, li r-regoli dwar il-langas għandhom jiġu mifruda minn dawk dwar it-tuffieħ, ir-Regolament (KE) Nru 1619/2001 ġie mħassar bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 85/2004 tal-15 ta' Jannar 2004 li jistabbilixxi l-istandard ta' marketing għat-tuffieħ⁽³⁾. Standard ġdid ta' marketing għandu b' hekk jiġi adottat.

(3) Id-dhul fis-sehh ta' dawn l-istandards il-ġodda għandu jneħhi prodotti ta' kwalità mhux sodisfaċenti mis-suq, jwassal biex il-produzzjoni tkun konformi mal-htigijiet tal-konsumaturi u jhaffef il-kummerċ ibbażat fuq il-kompetizzjoni ġusta, u b' hekk jgħin biex jitjieb il-profit.

(4) L-istandards huma applikabbli fl-istadji kollha ta' marketing. It-trasport għal distanzi twal, il-ħażna matul ċertu perjodu u d-diversi proċessi li minnhom il-prodotti

jgħaddu minnhom jistgħu jikkawżaw xi element ta' thassir minhabba l-iżvilupp bijoloġiku tal-prodotti jew in-natura tagħhom li jithassru. Għandu jinagħta każ ta' tali thassir meta jkun qed jiġi applikat l-istandard fl-istadji ta' marketing li jiġu wara li ssir il-kunsinna.

(5) Minhabba li prodotti fil-klassi "Extra" għandhom ikunu mgħarbla u ppakkjati b' attenzjoni partikolarment kbira, għandhom jiġu ikkonsidrati biss fil-każ tagħhom in-nuqqas ta' freskezza u l-istat ta' nefha.

(6) Il-miżuri provvduti f'dan ir-Regolament huma b'mod konformi ma' l-opinjoni tal-Kumitat tat-Tmexxija tal-Frott u l-Haxix ta' l-Ikel,

ADOPTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-istandard ta' marketing għall-langas, li jinsab fil-kowd CN ex 0808 20, għandu jkun kif minizzel fl-Anness.

L-istandard għandu jgħodd fl-istadji kollha ta' marketing taht il-kondizzjonijiet stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 2200/96.

Madankollu, fl-istadji ta' wara li tkun saret il-kunsinna, il-prodotti jistgħu juru dwar il-htigijiet ta' l-istandard:

— nuqqas ħafif tal-freskezza u l-qawwa fin-nefha,,

— għal prodotti ggradati fi klassijiet li ma humiex tal-klassi "Extra", deterjorazzjoni ħafifa minhabba l-iżvilupp tagħhom u t-tendenza tagħhom li jmorru.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-20 jum ta' wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU L 297, tal-21.11.1996, p. 1. Regolament kif l-aħhar emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 47/2003 (ĠU L 7, tal-11.1.2003, p. 64).

⁽²⁾ ĠU L 215, tad-9.8.2001, p. 3. Regolament emendat bir-Regolament (KE) Nru 46/2003 (ĠU L 7, tal-11.1.2003, p. 61).

⁽³⁾ Ara paġna 3 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, fil-15 ta' Jannar 2004.

Għall-Kummissjoni

Franz FISCHLER

Membru tal-Kummissjoni

L-ANNESS

STANDARD GĦAL-LANĠAS

I. DEFINIZZJONI TAL-PRODOTT

Dan l-istandard japplika għal lanġas ta' varjetajiet (varjetajiet mnissla bil-kultivazzjoni) mkabbrin mill-*Pyrus communis* L. li għandhom ikunu forniti friski lill-konsumatur, lanġas għall-iproċessar industrijali huwa eskluż.

II. DISPOSIZZJONIJIET LI JIRRIGWARDAW IL-KWALITÀ

L-għan ta' l-istandard huwa li jiddefinixxi l-htigijiet ta' kwalità, war l-preparazzjoni u l-ippakkjar.

A. Htigijiet minimi

Fil-klassijiet kollha, skond id-dispożizzjonijiet speċjali għal kull klassi u t-tolleranzi permessi, il-lanġas għandhom ikunu:

- intatti,
- b'saħħethom; il-prodott affettwat mit-tinwir jew mid-deterjorazzjoni hekk li jagħmlu mhux tajjeb għall-konsum jiġi mwarrab,
- nadif, prattikament hieles għal kollox minn kull materjal barrani li jidher,
- prattikament hieles mid-dud u l-insetti qerrieda,
- prattikament hieles mill-hsara kawżata mid-dud u l-insetti qerrieda,
- hieles minn umdità mhux tas-soltu fuq barra,
- hieles minn kull riha u/jew toġhma barranin.

Barra minn dan, għandhom ikunu ġew miġbura b' attenzjoni.

L-iżvilupp u l-kondizzjoni tal-lanġas għandhom ikunu tali li thallihom:

- ikompli jsiru u jilhqu l-istat misjur meħtieġ skond il-karatteristiċi tal-varjetà,
- jifilhu t-Trasport u l-imaniġġjar u
- jaslu f'kondizzjoni sodisfaċenti fil-post tad-destinazzjoni.

B. Klassifika

Il-lanġas huma ikklassifikati fi tlett klassijiet definiti aktar l-isfel.

(i) Klassi "Extra"

Lanġas f'din il-klassi għandhom ikunu ta' kwalità superjuri. Fl-għamlu, fid-daqs u l-kulur, għandhom ikunu bl-istess karatteristiċi tal-varjetà u z-zokk għandu jkun hemm u shih.

Il-lahma għandha tkun perfettament f'waqtha, u l-qoxra ma tkunx harxa ⁽¹⁾.

Għandhom ikunu hielsa minn difetti hlief xi difettii superfiċjali veri zghar sakemm dawn ma jaffettwawx id-dehra ġenerali tal-frotta, il-kwalità, il-kwalità tagħha li żżomm u l-preżentazzjoni fl-ippakkjar.

Il-lanġas ma għandux ikun mrammel.

(ii) Għall-Klassi I

Il-lanġas ta' din il-klassi għandhom ikunu ta' kwalità tajba. Fis-sura, daqs u l-lewn, huma għandhom ikunu xempju tal-varejtà.

Il-lahma għandha tkun għal kollox f'waqtha u l-qoxra ma tkunx harxa ⁽²⁾.

Id-difetti hlief li ġejjin jistgħu, madankollu, jithallew basta iżda illi dawn ma jaffettwawx id-dehra ġenerali tal-prodott, il-kwalità, iż-żamma tal-kwalità u l-preżentazzjoni fil-pakkett:

- difett zghir fis-sura,
- difett zghir fl-iżvilupp,

⁽¹⁾ Dan ma japplikax meta l-qoxra hoxna hamranija tkun rappreżentattiva tal-varjetà.

⁽²⁾ Dan ma japplikax meta l-qoxra hoxna hamranija tkun rappreżentattiva tal-varjetà.

- difett hafif fil-kulur,
- difetti żgħar fil-qoxra li ma għandhomx estendu għal aktar minn:
 - 2 cm fit-tul għad-difetti ta' sura tawwalija,
 - 1 cm² tas-superfiċje totali għal difetti ohrajn, hlief l-iskorċa (*Venturia pirina* u *V. inaequalis*), li ma għandhiex tasal għal iżjed minn 0,25 cm² tal-wiċċ kollu,
 - ħsara hafifa li ma tkunx ta' aktar minn 1 cm² tal-wiċċ totali u li l-lewn tagħha ma jkunx tefa.

Iz-zokk jista' jkollu ħsara żgħira.

Il-langas ma għandhomx ikunu mrammlin.

(iii) Għall-Klassi II

Din il-klassi tiġbor fiha langas li ma jikkwalifikawx biex jiddahhlu fil-klassijiet aktar għoljin imma jissodisfaw il-htigijiet minimi speċifikati aktar il-fuq.

Il-lahma għandha tkun hielsa minn difetti maġġuri.

Id-difetti li ġejjin huma aċċettati sakemm il-frotta iżżomm il-karatteristiċi essenzjali tagħha dwar il-kwalità, il-kapaċità li iżżomm tajba u l-preżentazzjoni:

- difetti fis-sura,
- difetti fl-iżvilupp,
- difetti fil-kulur,
- ftit hruxija fil-qoxra(3),
- difetti fil-qoxra li ma għandhomx jestendu għal aktar minn:
 - 4 cm fit-tul għal difetti ta' sura tawwalija,
 - 2,5 cm² tal-wiċċ totali għal difetti ohrajn, hlief għall-iskorċa (*Venturia pirina* u *V. inaequalis*), li m'għandhiex tkun ta' aktar minn 1 cm² tal-wiċċ totali,
 - tbenġil hafif li ma jkunx ta' aktar minn 1 cm² tal-wiċċ totali li jista' jkun tilef ftit fil-lewn.

III. DISPOSIZZJONIJIET LI JIRRIGWARDAW IL-GHOTI TAD-DAQS

Id-daqs huwa stabbilit skond id-dijametru massimu fuq it-taqsimu ekwatorjali.

Daqs minimu huwa mehtieġ għal kull klassi kif ġej:

	Extra	Klassi I	Klassi II
Varjetajiet ta' frott kbir	60 mm	55 mm	55 mm
Varjetajiet Ohrajn ⁽¹⁾	55 mm	50 mm	45 mm

⁽¹⁾ Lista mhux eżawrjenti ta' varjetajiet ta' frott kbir u ta' langas tas-sajf hija mdahhla fl-anness għal dan l-istandard

Eċċezzjonalment, u għal langas tas-sajf inkluzi fl-anness għal dan l-istandard, l-ebda daqs minimu ma huma sejrin ikunu stabbiliti għal kunsinni miġbura u kunsinnati bejn l-10 ta' Ġunju u l-31 ta' Lulju (inkluzi) ta kull sena.

Biex jiġi assigurat li jkun hemm uniformità ta' daqs f'pakkett, id-differenza fid-dijametru bejn frott fl-istess pakkett għandha tkun ristretta għal:

- 5 mm għall-frott tal-Klassi Extra u għall-frott tal-Klassijiet I u II ippakkjat fringieli u safef,
- 10 mm għal frott tal-Klassi I ippakkjat suż fil-pakkett jew f'pakketti biex ihajru l-bejgħ.

Ma heemx limitazzjoni uniformi fid-daqsijiet għal frott tal-Klassi II ippakkjati sfużi fil-pakkett jew f'pakketti biex ihajru l-bejgħ.

IV. DISPOSIZZJONIJIET LI JIRRIGWARDAW IT-TOLLERANZI

Jistghu jiġu permessi tolleranzi rigward il-kwalità f'kull pakkett tal-prodott li ma jissodisfawx il-htegijiet tal-klassi indikata,

A. Tolleranzi għall-kwalità**(i) Klassi "Extra"**

5 fil mija bl-għadd jew bil-piż ta' lanġas li ma jissodisfawx il-htigijiet tal-klassi, li iżda jissodisfaw daww tal-Klassi I jew, eċċezzjonalment, li jikkonformaw mat-tolleranzi ta' dik il-klassi.

(ii) Għall-Klassi I

10 fil-mija bl-għadd jew bil-piż ta' lanġas li ma jissodisfawx il-htigijiet tal-klassi, li iżda jissodisfaw daww tal-Klassi II jew, eċċezzjonalment, li jikkonformaw mat-tolleranzi ta' dik il-klassi. Madankollu, lanġas mingħajr xkuk ma humiex inklużi f'din it-tolleranza.

(iii) Għall-Klassi II

10 fil-mija bl-għadd jew bil-piż ta' lanġas li ma jissodisfawx la l-htigijiet tal-klassi u lanġas il-htigijiet minimi, hlief prodotti affettwati mit-thassir jew b' xi deterjorazzjoni ohra li jirrendih mhux tajjeb għal konsum.

Fil-limiti ta' din it-tolleranza, massimu ta' 2 fil-mija bl-għadd jew bil-piż ta' frott huwa permess li juri id-difetti li ġejjin:

- ħsara hafifa jew xquq li ma ssewwewx,
- traċċi żgħar hafna ta' taħsir,
- preżenza ta' insetti interni u/jew ta' dannu għall-lahma ikkawżata minn insetti.

B. Tolleranzi għad-daqs

Għall-klassijiet kollha:

10 fil-mija bl-għadd jew bil-piż tal-frott li jikkorrespondu mad-daqs immedjatament ta' fuq jew ta' taht dak immarkat fuq il-pakkett, li, għal frott ikklassifikat fl-iżgħar grad permess varjazzjoni massima ta' 5 mm inqas mill-minimu

V. DISPOSIZZJONIJET LI JIRRIGWARDAW IL-PREŻENTAZZJONI**A. L-uniformità**

Il-kontenut ta' kull pakkett għandu jkun uniformi u fih għandhom ikunu jinsabu biss lanġas ta' l-istess oriġini, varjetà, kwalità u daqs (jekk bid-daqs) u l-istess u misjurin l-istess.

Fil-każ tal-Klassi "Extra", l-uniformità għandha tapplika għal koloratura.

Il-parti li tidher tal-kontenut tal-pakkett trid tkun rappreżentattiva tal-kontenut kollu.

Minkejja d-dispożizzjonijiet preċedenti f'dan il-punt, prodotti li jaqgħu taht dan ir-Regolament jistgħu jkun mhallta, f'pakketti mqegħda għal bejgħ li jkun ta' piż nett ta' tlett kilogrammi jew inqas, b' tipi differenti ta' frott u ħaxix frisk taht il-kondizzjonijiet stabbiliti bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 48/2003 ⁽¹⁾.

B. L-ippakkjar

Il-lanġas għandhom ikunu ppakkjati b' tali mod li il-prodott jkun mħares b' mod xieraq.

Il-materjali wżati għew l-pakkett iridu jkun godda, nodfa u tal-kwalità hekk li jevitaw milli jikkawżaw kull ħsara fuq barra u fuq għew tal-prodott. Jista' jsir użu ta' materjali, partikolarment il-karta jew it-timbri li jgħorru speċifikazzjonijiet kummerċjali basta iżda illi l-istampar jew it-tikkettjar ikunu għew magħmula minn linka jew kolla li mhumiex tossiċi.

Il-pakketti jridu jkun hielsa minn kull materjal barrani.

C. Il-preżentazzjoni

Frott tal-Klassi "Extra" għandu jkun ippakkjat f'safef.

VI. DISPOSIZZJONIJET LI JIRRIGWARDAW IL-BEJGħ FIS-SUQ

Kull-pakkett għandu jgħorri il-partikolaritajiet li ġejjin, f'ittri miġjuba fi gruppi fuq l-istess naħa, immarkati legibbilment u li ma jithassrux, u li jidhru minn fuq barra:

⁽¹⁾ ĠU L 7, 11.01.03, p. 65.

A. L-identifikazzjoni

Min jippakkja u jew min jiddispaċċja: isem u indirizz jew marka ta' kowd uffiċjalment mahruġa jew aċċettata. Madankollu, fil-każ fejn tintuża marka ta' kowd, ir-referenza "pakkjatur u/jew minn jibghat (jew taqsir ekwivalenti)" għandha tkun indikata f'konnessjoni fil-qrib mal-marka tal-kowd.

B. In-natura tal-prodott

- "Langas" jekk il-kontenut ma jkunx jidher minn barra,
- isem tal-varjetà.

C. L-orġini tal-prodott

Il-pajjiż ta' oriġini u, mhux obbligatorju, id-distrett fejn imkabbar, jew l-isem tal-post nazzjonali, reġjonali jew lokali.

D. L-ispeċifikazzjonijiet kummerċjali

- Il-klassi,
- daqs jew, għal frott ippakkjat fringieli u safef, l-ghadd ta' unità.

Jekk l-identifikazzjoni hija skond id-daqs, din għandha tkun iddikjarata:

- (a) għal prodotti soġġetti għar-regoli ta' uniformità, bhala dijametri minimi u massimi;
- (b) għal prodotti mhux soġġetti għar-regoli ta' uniformità, id-dijametru ta' l-iżgħar frotta fil-pakkett segwita b' "u akbar" jew denominazzjoni ekwivalenti jew, jekk xieraq, id-dijametru ta' l-ikbar frotta fil-pakkett.

E. Il-marka uffiċjali tal-kontroll (mhux obbligatorju)

Appendiċi

1. KRITERJI TAD-DAQS

L = Varjetà ta' frott kbir

SP = Langasa tas-sajf, li għaliha daqs minimu m'huwiex mehtieg dwar kunsinna mtella u kunsinnata bejn l-10 ta' Ġunju u l-31 ta' Lulju ta' kwalkwe sena.

2. LISTA MHUX ESAWRJENTI TA' FROTT KBIR U VARJETAJIET TA' LANGAS TAS-SAJF KLASSIFIKATI SKOND IL-KRITERJI TAD-DAQS TAGĦHOM

Frott żgħir u varjetajiet ohra li ma jidrx fil-lista jistghu jiġu mqieghedha fis-suq sakemm jissodisfaw il-htigijiet ta' daqs għal varjetajiet ohrajn kif deskritti fit-taqsima III ta' l-istandard.

Uhud mill-varjetajiet illistjati f'dan li ġej jistghu jiġu mqieghedha fis-suq taht ismijiet kummerċjali li għalihom protezzjoni għat-trademark proġettazzjoni giet mitluba jew miksuba f'pajjiż wiehed jew iżjed. The first and second columns of the table hereunder do not intend to include such trade names. Referenzi għal trademarks maghrufa ġew inkluzi fit-tielet kolonna bħala tagħrif biss.

Varjetà	Sinonimi	ismijiet kummerċjali	Daqs
Abbé Fétel	Abate Fétel		L
Abugo o Siete en Boca			SP
Akça			SP
Alka			L
Alsa			L
Amfora			L
Alexandrine Douillard			L
Bergamotten			SP
Beurré Alexandre Lucas	Lucas		L
Beurré Bosc	Bosc, Beurré d'Apremont, Empe- reur Alexandre, Kaiser Alexandre		L
Beurré Clairgeau			L
Beurré d'Arenberg	Hardenpont		L
Beurré Giffard			SP
Beurré précoce Morettini	Morettini		SP
Blanca de Aranjuez	Agua de Blanquilla, Aranjuez, Epadona,		SP
Carusella			SP
Castell	Castell de Verano		SP
Colorée de juillet	Bunte Juli		SP
Comice rouge			L
Concorde			L
Condoula			SP

Varjetà	Sinonimi	ismijiet kummerċjali	Daqs
Coscia	Ercolini		SP
Curé	Curato, Pastoren, Del cura de Ouro, Espadon de invierno, Bella de Berry, Lombardia de Rioja, Batall de Campana		L
D'Anjou			L
Dita			L
D. Joaquina	Doyenné de juillet		SP
Doyenné d'hiver	Winterdechant		L
Doyenné du comice	Comice, Vereinsdechant		L
Erika			L
Etrusca			SP
Flamingo			L
Forelle			L
Général Leclerc		Amber Grace™	L
Gentile			SP
Golden Russet Bosc			L
Grand champion			L
Harrow Delight			L
Jeanne d'Arc			L
Josephine			L
Kieffer			L
Leonardeta	Mosqueruela, Margallon, Colorado de Alcanadre, Leonarda de Magallon		SP
Lombacad		Cascade®	L
Moscarella			SP
Mramornaja	Mramornoje		L
Mustafabey			SP
Packham's Triumph	Williams d'Automne		L
Passe Crassane	Passa Crassana		L
Perita de San Juan			SP
Pérola			SP
Pitmaston	Williams Duchesse		L
Précoce de Trévoux	Trévoux		SP

Varjetà	Sinonimi	ismijiet kummerċjali	Daqs
Président Drouard			L
Rosemarie			L
Santa Maria	Santa Maria Morettini		SP
Spadoncina	Agua de Verano, Agua de Agosto		SP
Taylors Gold			L
Triomphe de Vienne			L
Williams Bon Chrétien	Bon Chrétien, Bartlett, Williams, Summer Bartlett		L